






ROMINA GORETTY RUIZ

 18 de junio de 1986 (30 años)
 R.U.T.: 162379690
 México 225, Valparaíso, Región de Valparaíso, Chile
 (9) 54120488
 romina.ruiz.mayorga@gmail.com

**Preferencias Salariales**Salario neto: **\$400000 por mes****Experiencia****Hospital Psiquiátrico del Salvador***Encargada Club Escolar, El Principito**abr 2016 - sep 2016**Chile*

Registro de asistencia y labores administrativas. Preparación de actividades de reforzamiento, talleres, material didáctico, entre otras. Aseo y ornato del club escolar. Velar por el cumplimiento del orden y el respeto dentro del club escolar para lograr un ambiente idóneo a los hijos de funcionarios del Hospital del Salvador.

Colegio El Salvador, Concepción*Profesora de inglés (práctica profesional)**jul 2014 - dic 2014**Chile*

Realización de clases de la especialidad a séptimos y octavos durante 6 meses. Participación activa en reunión con apoderados. Planificar clases mensuales. Atender requerimientos de apoderados. Preparar pruebas. Aplicar pruebas. Salidas a terreno entre otros...

Universidad de Concepción*Intérprete**ene 2014 - ene 2014**Chile*

International symposium on foraminifera Colaboración en interpretación y entrega de información - Ayuda bilingüe a extranjeros - Organización

Proz*Traductora e intérprete inglés español**ene 2014 -**Actualmente**Chile*

Traducciones de distintas áreas. He traducido temas relativos a la hidroelectricidad, construcción y geología y negocios internacionales, que es en el cual estoy especializada.

Universidad Tecnológica de Chile, Inacap*Traductora, práctica profesional**dic 2013 - mar 2014**Chile*

Traduje el libro, Introducción a la Psicología. Autor, Benjamin Lahey, Séptima Edición.

Abside traducciones

Traductora e intérprete inglés español

sep 2013 - sep 2013

Chile

Ayudante de revisión y edición de algunos reportes que se llevaron a cabo durante la construcción de la hidroeléctrica La Higuera y La Confluencia por la traductora a cargo Joselin Medina.

ProChile

Intérprete

nov 2011 - nov 2011

Chile

Asistente de interpretación en el 1° Encuentro Internacional de Negocios Forestal Maderero, Concepción. Realicé interpretación consecutiva en la negociación de empresas exportadoras forestales chilenas, así como de empresas extranjeras.

REBUSS

Escaneadora inventarista

jun 2011 - nov 2012

Chile

Escanear códigos de productos para su posterior inventario o conteo

Sodexo

Auxiliar de casino

abr 2004 - sep 2009

Chile

Preparar mices and place de los insumos para preparación según minuta. Orden y limpieza del casino. Servir comida en línea a comensales. Reposición de alimentos. Coperia

Estudios

U. Andrés Bello

Profesor de Educación Media en Inglés (Graduado)

mar 2013 - dic 2013

Chile

Area de estudio: **Educacion**

 Universitario  Promedio: 8.57143 (Escala 1 a 10)

Inacap

Traductor Inglés Español (Graduado)

mar 2009 - dic 2012


Chile

Area de estudio: **Traducción**

 Universitario  Promedio: 8.57143 (Escala 1 a 10)

Conocimientos adicionales

 **Inglés** : Escrito Avanzado

 **Inglés** : Oral Avanzado

 **Aplicaciones Laborales MS Office**: Seniority Junior

 **Aplicaciones Móviles Android**: Seniority Semi Senior

 **SAP Sap -Basis-**: Seniority Junior

Software de traducción Trados

Manejo de software de traducción tales como wordfast nivel intermedio y Trados nivel básico.

Presentación / Bio

“ Traductora inglés español mención negocios internacionales, orientada al cumplimiento de objetivos, muy minuciosa y con una gran capacidad de organización, redacción y creatividad. Además, persona pro activa, con buen nivel de relaciones interpersonales, capaz de trabajar en ambientes bajo presión. ”